KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 27e februari 1985 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces", heeft de 14e maart 1985 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 27 février 1985, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "exécutant l'article 11 de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes", a donné le 14 mars 1985 l'avis suivant :

OPSCHRIFT.

Het verdient de voorkeur het ontwerp een eigen opschrift te geven, dat als volgt kan luiden :

"Koninklijk besluit betreffende de tewerkstelling van stagiairs in de ondernemingen waar slechts gedurende een gedeelte van het jaar wordt gewerkt of waar gedurende bepaalde seizoenen de arbeidsintensiteit groter is".

Artikel 2.

Voor dit artikel wordt de volgende tekst in overweging gegeven :

"Artikel 2.-

De seizoenondernemingen voldoen aan de verplichting tot tewerkstelling van stagiairs, bepaald door artikel 7, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit, wanneer het aantal stagiairs dat ze gedurende het kalenderjaar tewerkstellen, overeenstemt met een voltijdse tewerkstelling van 3 procent van het personeelsbestand, met dien verstande dat in de seizoenondernemingen waar gedurende het gehele jaar gewerkt wordt, het aantal stagiairs gedurende het gehele kalenderjaar tenminste 1,5 procent van het personeelsbestand moet bedragen".

.../...

Artikel 4.

Men passe het eerste lid als volgt aan :

"De duur en de verlenging van de stage worden geregeld door artikel 17 van het koninklijk besluit".

In het tweede lid schrijve men : "Wanneer de stage slechts tijdens het seizoen volbracht wordt, loopt ze over een ononderbroken periode van ten minste 6 maanden of 26 weken, zonder dat 12 maanden of 52 weken mogen overschreden worden. Nochtans, wanneer ...".

INTITULE.

Il est préférable de donner au projet un intitulé qui lui soit propre. Cet intitulé pourrait être rédigé comme suit :

"Arrêté royal relatif à l'occupation de stagiaires dans les entreprises dont l'activité s'exerce seulement pendant une partie de l'année ou de manière plus intense en certaines saisons".

Article 2.

Il est proposé de rédiger cette disposition comme suit :

"Article 2.-

Les entreprises saisonnières satisfont à l'obligation d'occuper des stagiaires prévue par l'article 7, § 1er, alinéa 1er, de l'arrêté royal, lorsque le nombre de stagiaires qu'elles occupent pendant l'année civile correspond à une occupation à temps plein de 3 pourcent de leur effectif, étant entendu que dans les entreprises saisonnières dont l'activité s'exerce toute l'année, le nombre de stagiaires occupés pendant l'année civile entière doit atteindre au moins 1,5 pourcent de l'effectif".

.../...

Article 4.

L'alinéa 1er devrait être remanié comme suit :

"La durée et la prolongation du stage sont réglées par l'article 17 de l'arrêté royal".

L'alinéa 2 du texte néerlandais serait mieux rédigé comme suit : "Wanneer de stage slechts tijdens het seizoen volbracht wordt, loopt ze over een ononderbroken periode van ten minste 6 maanden of 26 weken, zonder dat 12 maanden of 52 weken mogen overschreden worden. Nochtans, wanneer ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS, kamervoorzitter,
Monsieur : président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur : staatsraden,
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN, conseillers d'Etat,
Madame :

de Heren : S. FREDERICQ, assessoren van de
Messieurs: afdeling wetgeving,
G. SCHRANS, assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : M. BENARD, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.
Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. H. COREMANS.